

Saidaf, Waidid

16

M



sailody

Radja angpat in { }

1	sa, katem		enz	saja	
2	lu		awa	kamu	
3	tol		um,	awa	dia (mft. misto)
4	fat		akne	kami	mel. amne (ecl.)
5	lim		mie		{mia}
6	w'asem	{w'asom}	sie		{sia}
7	fit		aklu		
8	wal		amlu		
9	si		midu		
10	lafe	{lafa}	silu		

kañen	tangan	enz	cen	s. kasi	{bs}
nak	kañek	awa	mcen	k	"
awanin	kañem	um	cen	d	"
umnia	kañeu	akne	ten	kami	"
akne	kañen	amne	mten	"	"
tam	kañen	mie	mcen		
mie	kañen	sie	ten		
sie	"				

{cen} kasi

kasep buku

kañe-pap kaki

kajap kajuk letak

cak s. djalan (tak) an'kani'

{lak}

(nama kam?)

li'len	djalan	{li'lin}	semo-	mulut (-k-m-n)	{gals}
but	datang	{but} (bunt (1st-2nd))	lefo-	gigi (as mulut)	{kal. fins}
ene gais	beruang	{yawas}	semo-	talebio kideh	{arans}
ane myais			ene	yapon	s. makan
um yais			awa	mapon	"
akne tais			ene	yemus	kenyang {bston}
anne mais			awa	memus	"
mie "			ene	ginem	minum
sie tais			awa	minem	"
kaine	kulit (ivar)	{kaini}	am	yinem	
nan	perut (")	{nan}	tana-	selinga (-k-m-n)	
sus	susu "		ene	jon	dengar
kabom	tulang (")		awa	mjon	"
lomes	darah "	{loms}	um	jon	"
lolen	wrat "	{lolsn}	akne	don	"
won	kepala	{kau'tun}	ta-	mata	
nak wok			yem	s. lihat	
awanim won			mem	"	
wonniq won wo			um	yem	"
akne won			akne	tem	"
etc.			anne	mem	"
geli-	lehai (s kepala)		mie	"	"
pia	rambut (ivar.)		sie	dem	"
señu-	hidung (s kepala)	{segulun}			

fines	menangis	{Cinis}
ene cinis		
awa mcines		
um cinis		
menez	tidur (as lihat)	
ene yenez		
awa menez		
ene yeba	s. duduk	
awa mala		
-belono	pantat	
belo-		
yssel	s. berdiri	
(ny, y-t- etc.)		
aman	laki ²	
abin	perempuan	
nasen	kama	
(nase-)		
mat	mati	
(mjat)		
min	barang	
tol	telor (=3')	
kainun	buah	
nōp	terbang (y-my-f-m-n-)	
wānet	lagu	

mana	gemuk	(mana)
kayus	ekor	
kok	ular	
dun	ikan	
wut	kutu	
bisele	lalat	
kalaboben	bupa ²	
kamimes	njamuk	
kapaten	pohon	
a	kayu	
ka'ns	dau	
kawato	akar	
kawus	biti	
g	tanah	
kapat	batu	
golen	pasir	
we	air	
kab>fs	gantung	
mālet	matchan	
pist	bulan	
tu'en	bintang	
met	awan	
jim	hudja	
bss	panas	
kablit	dingin	

me'tsu	kerucing
lap	api
nit	d. berjala
kuplas	asap
kalap	abu
maknetem	lutan
bas'bus	putih
mame	merah
kaminiss	kuning
mela	hidup
cis	ketjil
pelz	besar
melaas	pandjang
kaspupel	bulat
gelawa	baru
fi	baik
me'jotem	#malam
inē	ini
its	itu
asi	apa?
masi	sapa?
mot	banjari

wailil

1	sa	ine	saja	s.p. ine?
2	lu	awa	kamu	
3	tol	iya	dia	
4	fat	akne	kami	ind
5	lim	ame	"	ord.
6	wisim	miya	kamu orang	
7	ecépin	ihiya	diorang	
8	wal	aklu aklu	kami 2	
9	siu	amlu	" "	
10	laf	molu	kamu 2	
11	laf ma'etm	ihilu	diorang 2	
12	laf ma'elu			
17	laf ma'ecépin			
20	loftu (lof?)	ine	yebéyo	s. kasi
30	loftol	awa	mebéyo	
100	wuntun	iya	'biyo	
		akne	'biyo	
		ame	'biyo	
		miya	mebiyo	
		ihiya	biyo	
	amem tangan			
	ine éme? s.p. "			
	awa émem			
	iya éme			
	akne émem	éme-	'sipo	kuku
	ame "	éme-	pap	kaki
	miya "	éca-	abuws	lutut
	ihiya éme			

inɛ i'ca s. djalam
 awa meca
 iya gca
 akne ta
 aɲɛ "
 miya mɛta
 ihiya gca

enɛys kulit (inwar)
 inɛ? na? perut
 awa nam
 iya nawa
 akne nam
 aɲɛ "
 miya "
 ihiya nawa

lɛlɛn djalam

inɛ i'biut datang
 awa mebiut
 iya bot
 akne |
 aɲɛ |
 miya melot
 ihiya bot

suh susu (invariable)
 s'ɔm tulang (")
 lɛmɔh darah (")
 lɛlɛn urat (")
 (urat darah mustadd' darah')

inɛ? u'ɔ? kepala
 awa u'ɔm
 iya ~~u'ɔ~~ u'ɔ
 akne u'ɔm

inɛ ijs?na berenang
 awa mejs?na
 iya js?na
 akne ds?na
 aɲɛ (amp)na
 miya meds?na
 ihiya js?na

ihiya wɔ
 inɛ? gele?
 awa gelem
 iya gelews
 akne gelem
 ihiya gelews
 (NB. gili- is "ampit")

pia rambut (invar.)		ine inim	s. minum (ing)
keñu- hidung			(as kenjang)
(d.p. keñu:)		téna-	telinga
hsims- mulut		(iya téna.)	
(d.p. hsims.)		ineijon	dengar
wili- gigi		awa najon	
(iya, ihija wils)		iya jon	
teblei lidah (invar.)		ame, akne dan	
ineijon makan		miya madon	
awa najon	(strongly 2 or 3?)	ihija jon	
iya najon		ta-	mata
akne najon		(iya ta)	
ame najon		ine yem	lihat
miya najon		awa myem	
ihija najon		iya nyem	(nem)
ine ibeton	kenjang	akne tem	
awa mbeton		ame lem	
iya nabeton		miya mem	
akne tabeton		ihija mem nyem	(nem)
ame labeton			
miya masbeton		ine icini	menungis
ihija nebeton		awa micini	
		iya cini	
		akne tini	
		etc.	

ineine s. tidur
 a'wa mēne
 iya nene
 (t-l-m-n-)

ine it'ai s. duduk
 a'wa mōbai
 iya nabai
 (etc.)

bēlō- pantat
 (iya bēlō)

ine yēhōl s. berdiri
 a'wa nyēhōl
 iya nyēhōl
 akne tōhōl
 etc

ma?mān laki?²
 me?bim perempuan
 nahan nama (inver.)

ine mīat mati
 a'wa māmiat
 iya mat
 akne "
 mīya māimat
 ihīya mat

min buny
 tōl telor (contrast "3")
 ōnun bulu
 (ōnunō bulu²)

hōp d. terbang
 (y-my-ō-t-)

wōnat daging
 mēna gemuk
 ōlur ekor

kō? ekar
 kōmōn ikan

wut kutu
 bēnēu lalat

kar'bom kupu?²
 emēmuk nyemuk

ai pohon, kayu
 ?ōmōi daun

a'wa akar (akar = a'wa ?
 orakar a'wa ?)

ēyah(s) bidji
 bēla tanah

ēpat batu
 lēn pasir

wēi air

tejal gunung
lehan matahari
pet bulan
ton bintang
met awan
jelom hujung
mst angin
benek panas
teblut dingin
~~m~~meniat koring
lap api
~~te~~niet d. berjala
aplah asap
telap abu
meh'bih hitam
meh'bah putih
memε? merah
emenih kuning
melay tiulan
uε ketijil
palei besar
melah pandjang
apapul bulat
dawa'a baru

fi baik
melem malam
tehz ini
tepa itu
teneys itu (disana)
namsapa apa?
metsapa siapa?
mst banyak

~~B. wai~~

B. waiel - Wayele, Kapetlay

B. 'tipin solol, Sagewi, Kalwal

B. Butan'ka waielbet, mindoko

B. Fawet Fawet

} mit. intelligible